

# MINISTERIALBLATT

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

## Ausgabe A

19. Jahrgang

Ausgegeben zu Düsseldorf am 6. Dezember 1966

Nummer 175

### Inhalt

#### I.

**Veröffentlichungen, die in die Sammlung des bereinigten Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen (SMBI. NW.) aufgenommen werden.**

Glied.-Nr.	Datum	Titel	Seite
21504 8221		Berichtigung zum Gem. RdErl. d. Innenministers u. d. Arbeits- und Sozialministers v. 15. 9. 1966 (MBI. NW. S. 1932/SMBI. NW. 21504) Erstattung von Aufwendungen der gesetzlichen Unfallversicherung für den Luftschutzhilfsdienst . . . . .	2168
2370	14. 11. 1966	RdErl. d. Ministers für Landesplanung, Wohnungsbau und öffentliche Arbeiten Förderung des sozialen Wohnungsbau; hier: Verwaltungskostenbeiträge an die Bewilligungsbehörden im öffentlich geförderten sozialen Wohnungsbau . . . . .	2168
770	1. 7./25. 10. 1966	Zuständigkeitsvereinbarung für die Durchführung des Planfeststellungsverfahrens zum Ausbau der Sieg	2168

#### II.

**Veröffentlichungen, die nicht in die Sammlung des bereinigten Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen (SMBI. NW.) aufgenommen werden.**

Datum	Seite	
<b>Arbeits- und Sozialminister</b>		
14. 11. 1966	Mitt. — Aufstellung über die vom Arbeits- und Sozialminister des Landes Nordrhein-Westfalen seit dem 1. Oktober 1966 registrierten Tarifvereinbarungen nach dem Stand vom 1. November 1966 . . . . .	2168
<b>Minister für Landesplanung, Wohnungsbau und öffentliche Arbeiten</b>		
22. 11. 1966	Bek. — Änderung der Liste der Öffentlich bestellten Vermessungsingenieure . . . . .	2174
<b>Notiz</b>		
18. 11. 1966	Türkisches Generalkonsulat, Essen . . . . .	2175
<b>Landtag Nordrhein-Westfalen</b>		
	Nachtrag zu den Beschlüssen des Landtags Nordrhein-Westfalen während der 5. Sitzung (5. Sitzungsabschnitt) am 8. November 1966 in Düsseldorf, Haus des Landtags . . . . .	2175
	Tagesordnung für die 6. Sitzung (6. Sitzungsabschnitt) des Landtags Nordrhein-Westfalen am Dienstag, dem 6. Dezember 1966, in Düsseldorf, Haus des Landtags . . . . .	2177
<b>Hinweise</b>		
	Inhalt des Gesetz- und Verordnungsblattes für das Land Nordrhein-Westfalen Nr. 70 v. 21. 11. 1966 . . . . .	2175
	Inhalt des Justizministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen Nr. 22 v. 15. 11. 1966 . . . . .	2176
<b>Landschaftsverband Rheinland</b>		
29. 11. 1966	Bek. — 7. Tagung der 4. Landschaftsversammlung Rheinland . . . . .	2177

## I.

21504  
8221

## Berichtigung

zum Gem. RdErl. d. Innenministers u. d. Arbeits- und Sozialministers v. 15. 9. 1966 (MBI. NW. S. 1932/SMBI. NW. 21504)

## Erstattung von Aufwendungen der gesetzlichen Unfallversicherung für den Luftschutzhilfsdienst

In Nr. 2.2 letzter Absatz muß es richtig heißen:

„Die Erstattungsanträge für die...“

— MBI. NW. 1966 S. 2168.

2370

**Förderung des sozialen Wohnungsbaus;**  
**hier: Verwaltungskostenbeiträge an die Bewilligungsbehörden im öffentlich geförderten sozialen Wohnungsbau**

RdErl. d. Ministers für Landesplanung, Wohnungsbau und öffentliche Arbeiten v. 14. 11. 1966 —  
 III A 1 — 4.026 — 5242/66

Mit Rücksicht auf die gestiegenen Kapitalkosten muß der Kapitalisierungsfaktor für die Aufwendungsbeihilfen für das Jahr 1967 von bisher 6,25 v. H. auf 7 v. H. angehoben werden. Mit Wirkung vom 1. Januar 1967 wird daher in Nr. 2 Abs. 4 Satz 2 VerwKB 1963 die Zahl „6,25“ in „7“ geändert.

Bezug: „Bestimmungen über die Gewährung von Verwaltungskostenbeiträgen an die Bewilligungsbehörden im öffentlich geförderten sozialen Wohnungsbau (Verwaltungskostenbestimmungen 1963 — VerwKB 1963)“ v. 12. 12. 1963 (MBI. NW. 1964 S. 14) mit den Änderungen v. 10. 1. 1966 — (MBI. NW. S. 362) — SMBI. NW. 2370 —

An die Gemeinden und Gemeindeverbände als Bewilligungsbehörden im öffentlich geförderten sozialen Wohnungsbau.

— MBI. NW. 1966 S. 2168.

## 770

**Zuständigkeitsvereinbarung  
 für die Durchführung des Planfeststellungsverfahrens  
 zum Ausbau der Sieg**

## Zuständigkeitsvereinbarung

zwischen

dem Lande Rheinland-Pfalz,

vertreten durch den Minister für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten in Mainz

und

dem Lande Nordrhein-Westfalen,

vertreten durch die Landesregierung in Düsseldorf, diese vertreten durch den Minister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten in Düsseldorf

bezüglich des Ausbaus der Sieg.

Gemäß § 101 Abs. 2 Satz 2 des Landeswassergesetzes Rheinland-Pfalz vom 1. August 1960 (GVBl. S. 153) und § 100 Abs. 2 des Wassergesetzes für das Land Nordrhein-Westfalen vom 22. Mai 1962 (GV. NW. S. 235) wird vereinbart:

Zuständige Behörde für die Durchführung des Planfeststellungsverfahrens zum Ausbau der Sieg in den Gemeinden Niederschelden (Landkreis Siegen) und Mudersbach (Landkreis Altenkirchen) ist der Regierungspräsident in Arnsberg. Dieser handelt im Einvernehmen mit der Bezirksregierung in Koblenz.

Mainz, den 1. Juli 1966

Für das Land Rheinland-Pfalz

Der Minister  
 für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten  
 Stübinger

Düsseldorf, den 25. Oktober 1966

Für das Land Nordrhein-Westfalen

Der Minister  
 für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten  
 Niermann

— MBI. NW. 1966 S. 2168.

## II.

## Arbeits- und Sozialminister

## Aufstellung

**über die vom Arbeits- und Sozialminister des Landes Nordrhein-Westfalen seit dem 1. Oktober 1966 registrierten Tarifvereinbarungen nach dem Stand vom 1. November 1966**

Mitt. d. Arbeits- und Sozialministers v. 14. 11. 1966 — II/1 — 7222

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung:	In Kraft gesetzt:	Tar.-Reg.-Nr.
<b>Gewerbegruppe I (Landwirtschaft)</b>			
20506	Lohntarifvertrag für Melker im Landesteil Westfalen-Lippe vom 19. 8. 1966 . . . . .	1. 8. 1966	4110/5
20507	Lohntarifvertrag für den Erwerbsgartenbau und die Forstpflanzenbetriebe im Landesteil Westfalen-Lippe vom 18. 7. 1966 . . . . .	1. 7. 1966	4280/7
<b>Gewerbegruppe IV (Steine und Erden)</b>			
20508	Lohntarifvertrag für Arbeiter und Lehrlinge der sanitär-keramischen Industrie in Nordwestdeutschland und des Werkes Flörsheim/Hessen der „KERAMAG“ vom 26. 5. 1966 . . . . .	1. 7. 1966	2600/43
20509	Vereinbarung über ein zusätzliches Urlaubsgeld für alle Arbeitnehmer der sanitär-keramischen Industrie in Nordwestdeutschland und des Werkes Flörsheim/Hessen der „KERAMAG“ vom 26. 5. 1966 . . . . .	1. 1. 1966	2600/44

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung:	In Kraft gesetzt:	Tar.-Reg.-Nr.
20510	Lohntarifvertrag für Arbeiter und Lehrlinge der feinkeramischen Industrie in Nordwestdeutschland vom 9. 6. 1966 . . . . .	1. 7. 1966	2600/45
20511	Tarifvertrag über ein zusätzliches Urlaubsgeld für alle Arbeitnehmer der feinkeramischen Industrie in Nordwestdeutschland vom 9. 6. 1966 . . . . .	1. 1. 1966	2600/46
20512	Manteltarifvertrag für gewerbliche Arbeitnehmer der feinkeramischen Industrie im Bundesgebiet (außer Rheinland-Pfalz, Gelsenkirchen, Neuß und Osterath) in der Neufassung vom 28. 4. 1966 . . . . .	1. 5. 1966 1. 10. 1966/ 1. 1. 1967/ 1. 1. 1968/ 1. 1. 1969	2600/47 2618/16
20513	A b k o m m e n über Löhne, Urlaubsgeld und Arbeitszeit für Arbeiter, Lehrlinge und Anlernlinge der Firma Hugo Wagener & Sohn KG, Hösel, vom 23. 9. 1966 . . . . .	1. 10. 1966	2618/17
20514	Lohntarifvertrag für Arbeiter, Lehrlinge und Anlernlinge der Firma Hugo Wagener & Sohn KG, Hösel, vom 23. 9. 1966 . . . . .	31. 5. 1966	4356/13
20515	Vereinbarung über eine Schieds- und Schlichtungsordnung mit Geschäftsordnung für die Sand-, Kies-, Mörtel- und Transportbetonindustrie in Bremen, Hamburg, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen und Schleswig-Holstein vom 31. 5. 1966 (abgeschlossen mit der I.G. Chemie-Papier-Keramik) . . . . .	1. 7. 1966	4365/3
20516	Ergänzungsvertrag vom 24. 6. 1966 zum Manteltarifvertrag für gewerbliche Arbeitnehmer der Zementindustrie in Nordwestdeutschland vom 25. 3. 1965 . . . . .	1. 9. 1966	4381/9
20517	Lohntarifvertrag für Arbeiter, Lehrlinge und Anlernlinge der Firmen Erste Deutsche Floatglas GmbH & Co. oHG, Rheinische Ziehglas AG und Spiegelglaswerke Germania, sämtlich in Porz. vom 31. 8. 1966 . . . . .	1. 9. 1966	4443/2
20518	Gehaltstarifvertrag für Angestellte, Meister, Lehrlinge und Anlernlinge der Firmen Erste Deutsche Floatglas GmbH & Co. oHG, Rheinische Ziehglas AG und Spiegelglaswerke Germania, sämtlich in Porz, vom 31. 8. 1966 . . . . .	1. 7. 1966	4489/3
20519	Gehaltstarifvertrag für Angestellte, Meister und Lehrlinge der sanitär-keramischen Industrie in Nordwestdeutschland und des Werkes Flörsheim/Hessen der „KERAMAG“ vom 26. 5. 1966 . . . . .	1. 7. 1966	4489/4
20520	Gehaltstarifvertrag für Angestellte, Meister und Lehrlinge der feinkeramischen Industrie in Nordwestdeutschland mit Gehaltsgitter vom 9. 6. 1966 . . . . .	1. 5. 1966	4489/5
20521	Manteltarifvertrag für Angestellte, Meister, Lehrlinge und Anlernlinge der feinkeramischen Industrie in Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen (außer Neuß, Osterath und Gelsenkirchen), Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen und Hessen sowie für die Betriebe der Firma Villeroy & Boch im Saarland vom 28. 4. 1966 (abgeschlossen mit der I.G. Chemie-Papier-Keramik) . . . . .	1. 5. 1966	4489/6
20522	Schieds- und Schlichtungskommission zu vorstehendem Manteltarifvertrag . . . . .	1. 5. 1966	4489/7
<b>Gewerbegruppe V—X (Eisen-, Metall- und Elektroindustrie)</b>			
20523	Tarifvertrag für Lehrlinge und Anlernlinge der Firma Richard Sieper & Söhne GmbH, Müsen, Krs. Siegen — Übernahme des Lehrlingsabkommens vom 17. 12. 1962 für die Eisen-, Metall- und Elektroindustrie in Nordrhein-Westfalen —, vom 20. 9. 1966 . . . . .	1. 5. 1966	4086/20
20524	A b k o m m e n über die Vergütungen für Lehrlinge und Anlernlinge der Firma Richard Sieper & Söhne GmbH, Müsen, Krs. Siegen, vom 20. 9. 1966 . . . . .	1. 5. 1966	4086/21
20525	Lohnrahmentarifvertrag für Arbeiter der Eisen- und Stahlindustrie in Nordrhein-Westfalen vom 28. 7. 1966 . . . . .	1. 7. 1967	4375/13
20526	Tarifvertrag mit Überleitungsbestimmungen über eine Einigungsstelle gemäß § 25 Ziff. 2 des Lohnrahmentarifvertrages . . . . .	1. 7. 1967	4375/14
20527	Manteltarifvertrag für Arbeiter der Firma Richard Sieper & Söhne GmbH, Müsen, Krs. Siegen — Übernahme des Manteltarifvertrages vom 4. 3. 1965 für Arbeiter der Eisen-, Metall- und Elektroindustrie in Nordrhein-Westfalen —, vom 20. 9. 1966 . . . . .	1. 5. 1966	4375/15
20528	Lohnrahmenabkommen für Arbeiter der Firma Richard Sieper & Söhne GmbH, Müsen, Krs. Siegen, vom 20. 9. 1966 . . . . .	1. 5. 1966	4375/16
20529	Lohntarifvertrag wie vor . . . . .	1. 5. 1966	4375/17
20530	Manteltarifvertrag für Angestellte der Firma Richard Sieper & Söhne GmbH, Müsen, Krs. Siegen — Übernahme des Manteltarifvertrages vom 26. 11. 1965 für die Eisen-, Metall- und Elektroindustrie in Nordrhein-Westfalen —, vom 20. 9. 1966 . . . . .	1. 5. 1966	4430/16

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung:	In Kraft gesetzt:	Tar.-Reg.-Nr.
20531	Gehaltsrahmenabkommen für Angestellte der Firma Richard Sieper & Söhne GmbH, Müsen, Krs. Siegen — Übernahme des Gehaltsrahmenabkommens vom 26. 11. 1965 für die Eisen-, Metall- und Elektroindustrie —, vom 20. 9. 1966 . . . . .	1. 5. 1966	4430/17
20532	Gehaltstarifvertrag für Angestellte der Firma Richard Sieper & Söhne GmbH, Müsen, Krs. Siegen, vom 20. 9. 1966 . . . . .	1. 5. 1966: 1. 1. 1967	4430/18

#### Gewerbegruppe XI (Chemische Industrie)

20533	Vereinbarung für alle Arbeitnehmer der Firma Ferrocarbon GmbH, Essen — Übernahme der Tarifverträge für Arbeiter und Angestellte der chemischen Industrie —, vom 1. 7. 1966 . . . . .	1. 7. 1966	4405/5
-------	--	------------	--------

#### Gewerbegruppe XII (Textilindustrie)

20534	Gehaltstarifvertrag und Arbeitszeitregelung für Angestellte und Meister der Textilindustrie im Landesteil Westfalen und im Reg.Bez. Osnabrück vom 19. 10. 1966 . . . . .	1. 11. 1966	314/38
20535	Tarifvertrag über die Unterhaltsbeihilfen für kaufmännische und technische Lehrlinge und Anlernlinge der Textilindustrie im Landesteil Westfalen und im Reg.Bez. Osnabrück vom 19. 10. 1966 . . . . .	1. 11. 1966	314/39
20536	Lohnstarifvertrag für Arbeiter der Firma Krefelder Möbelstoffweberei Walter Matuschak, Krefeld-Hüls, vom 29. 9. 1966 . . . . .	1. 9. 1966	3565/34
20537	Lohnstarifvertrag und Arbeitszeitregelung für Arbeiter der Textilindustrie im Landesteil Westfalen und im Reg.Bez. Osnabrück vom 12. 10. 1966 . . . . .	1. 10. 1966	4500/1
20538	Tarifvertrag über die Unterhaltsbeihilfen für gewerbliche Lehrlinge und Anlernlinge der Textilindustrie im Landesteil Westfalen und im Reg.Bez. Osnabrück vom 12. 10. 1966 . . . . .	1. 11. 1966	4500/2

#### Gewerbegruppe XIII (Papierindustrie)

20539	Tarifvertrag für Arbeiter der Godelheimer Lederpappen-Fabrik H. Büse KG, Godelheim, Krs. Höxter — Übernahme des Manteltarifvertrages für Arbeiter der Papiererzeugungsindustrie vom 15. 4. 1966 —, vom 8. 6. 1966 . . . . .	1. 6. 1966	3220/50
20540	Lohnstarifvertrag für Arbeiter der Firma Godelheimer Lederpappen-Fabrik H. Büse KG, Godelheim, Krs. Höxter, vom 8. 6. 1966 . . . . .	1. 6. 1966	3220/51

#### Gewerbegruppe XVII (Holzgewerbe)

20541	Gehaltstarifvertrag für Angestellte und Meister der holzverarbeitenden Industrie, der Polstermöbel- und Sperrholzindustrie und des holzverarbeitenden Handwerks in Nordrhein-Westfalen vom 30. 3. 1966 . . . . .	1. 4. 1966	4077/5
-------	--	------------	--------

#### Gewerbegruppe XIX (Nahrungs- und Genussmittelindustrie)

20542	Lohnstarifvertrag für Arbeiter und Lehrlinge von 4 Betrieben der Stärkeindustrie in Nordrhein-Westfalen vom 27. 9. 1966 . . . . .	1. 9. 1966	3610/8
20543	Lohnstarifvertrag für Arbeiter der Firma Karl Gustav Poth, Spiritusvertrieb, Dortmund-Dorstfeld, vom 8. 10. 1966 . . . . .	1. 10. 1966	3928/16
20544	Lohn- und Gehaltstarifvertrag für Arbeiter, Molkerei- und Käsereifachleute und Lehrlinge in den Sauermilchkäsereien in Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen vom 9. 9. 1966 . . . . .	1. 10. 1966	4195/8
20545	Gehaltstarifvertrag für kaufmännische Angestellte und Lehrlinge der Sauermilchkäsereien in Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen vom 9. 9. 1966 . . . . .	1. 10. 1966	4195/9

#### Gewerbegruppe XX (Bekleidungsindustrie)

20546	Arbeitszeitabkommen für Angestellte der Bekleidungsindustrie in den Regierungsbezirken Köln und Aachen vom 27. 5. 1966 (abgeschlossen mit der Gewerkschaft Textil-Bekleidung) . . . . .	1. 7. 1966	529/119
20547	Arbeitszeitabkommen wie vor, abgeschlossen mit der DAG . . . . .	1. 7. 1966	529/120
20548	Arbeitszeitabkommen wie vor, abgeschlossen mit dem DHV . . . . .	1. 7. 1966	529/121
20549	Arbeitszeitabkommen wie vor, abgeschlossen mit dem VwA . . . . .	1. 7. 1966	529/122

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung:	In Kraft gesetzt:	Tar.-Reg.-Nr.
<b>Gewerbegruppe XXI (Baugewerbe)</b>			
20550	Tarifvertrag vom 23. 8. 1966 zur Änderung des Rahmentarifvertrages für Arbeiter des Naßbaggergewerbes im Bundesgebiet vom 1. 11. 1962 / 15. 7. 1964 . . . . .	1. 9. 1966	4072/8
20551	Tarifvertrag vom 28. 6. 1966 zur Änderung und Ergänzung des Tarifvertrages für Arbeitnehmer bei öffentlich bestellten Vermessungsingenieuren im Bundesgebiet vom 12. 6. 1963 / 18. 12. 1965 . . . . .	1. 8. 1966	4191/2
20552	Tarifvertrag für Angestellte des Naßbaggergewerbes im Bundesgebiet — Anwendung der Tarifverträge für Angestellte des Baugewerbes — vom 23. 8. 1966 . . . . .	1. 7. 1966	4215/33
20553	Tarifvertrag zur Regelung der Gehälter und der Arbeitszeit für Bauaufseher der Rhein-Main-Donau AG, München, im Bundesgebiet vom 5. 9. 1966 . . . . .	1. 4. 1966	4259/3
<b>Gewerbegruppe XXIV (Groß- und Außenhandel)</b>			
20554	Gehaltsabkommen für Angestellte und Lehrlinge im Groß- und Außenhandel im Bereich des Unternehmerverbandes des Großhandels Düsseldorf-Niederrhein e. V. vom 24. 6. 1966 . . . . .	1. 7. 1966	3700/14
20555	Lohnabkommen für Arbeiter wie vor . . . . .	1. 7. 1966	3700/15
20556	Gehaltsabkommen für Angestellte und Lehrlinge im Groß- und Außenhandel im Bereich des Groß- und Außenhandelsverbandes Remscheid und Umgebung e. V. vom 24. 6. 1966 . . . . .	1. 7. 1966	3702/10
20557	Lohnabkommen für Arbeiter wie vor . . . . .	1. 7. 1966	3702/11
20558	Gehaltsabkommen für Angestellte und Lehrlinge im Groß- und Außenhandel im Bereich der Wirtschaftsvereinigung Groß- und Außenhandel, Bezirksvereinigung Solingen-Opladen e. V. vom 24. 6. 1966 . . . . .	1. 7. 1966	3703/10
20559	Lohnabkommen für Arbeiter wie vor . . . . .	1. 7. 1966	3703/11
20560	Anschlußvereinbarung mit dem DHV vom 1. 9. 1966 zum Gehalts- und Lohntarifvertrag für alle Arbeitnehmer der Handelsorganisation der „Nordsee“ Deutsche Hochseefischerei GmbH und der „Deutsche See“ Fischgroßhandelsgesellschaft mbH im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 17. 12. 1965 . . . . .	1. 1. 1966	4098/9
<b>Gewerbegruppe XXV (Einzelhandel)</b>			
20561	Gehaltstarifvertrag für kaufmännische Mitarbeiter der Konsumgenossenschaften in Nordrhein-Westfalen mit Zusatzvereinbarung vom 13. 6. 1966 (abgeschlossen mit der Gew. NGG) . . . . .	1. 5. 1966	4491/6
<b>Gewerbegruppe XXVI (Handelshilfsgewerbe)</b>			
20562	Gehaltstarifvertrag und Urlaubsgeldregelung für Angestellte der privaten Reisebürobetriebe im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 24. 3. 1966 (abgeschlossen mit dem DHV und VwA) . . . . .	1. 4. 1966	1887/47
20563	Manteltarifvertrag für Angestellte und Lehrlinge der privaten Reisebürobetriebe im Bundesgebiet und in West-Berlin in der Neufassung vom 24. 3. 1966 (abgeschlossen mit dem DHV und VwA) . . . . .	1. 1. 1966	1887/46
20564	Tarifvertrag vom 16. 3. 1966 zur Ergänzung des Manteltarifvertrages für Angestellte der Wohnungswirtschaft im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 5. 5. 1953 / 5. 3. 1963 (abgeschlossen mit dem DHV und VwA) . . . . .	1. 12. 1966	1985/46
20565	Gehaltstarifvertrag für Angestellte und Lehrlinge der Wohnungswirtschaft im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 16. 3. 1966 (abgeschlossen mit dem DHV und VwA) . . . . .	1. 4. 1966	1985/47
20566	Manteltarifvertrag für Redakteure an Tageszeitungen im Lande Nordrhein-Westfalen vom 5. 7. 1966 (abgeschlossen mit der I.G. Druck und Papier) . . . . .	1. 7. 1966	4362/4
20567	Zusatzvereinbarung zu vorstehendem Manteltarifvertrag . . . . .	1. 7. 1966	4362/5
<b>Gewerbegruppe XXVII (Bank-, Börsen- und Versicherungswesen)</b>			
20568	Tarifvertrag vom 30. 6. 1966 zur Änderung der Anlage zum Tarifvertrag über die zusätzliche Alters- und Hinterbliebenenversicherung aller Arbeitnehmer der Ortskrankenkassen und ihrer Verbände im Bundesgebiet vom 30. 10. 1961, zuletzt geändert am 25. 2. 1964 . . . . .	1. 6. 1965	3248/16

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung:	In Kraft gesetzt:	Tar.-Reg.-Nr.
20569	Tarifvertrag über Weihnachtszuwendungen für Angestellte, Arbeiter und Lehrlinge der Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz für das Jahr 1966 vom 20. 10. 1966 . . . . .	6. 12. 1966	3565:35
20570	Anschlußtarifvertrag mit dem DHV vom 10. 10. 1966 zum Tarifvertrag über die Vergütungsordnung vom 1. 8. 1966 und zum Vergütungstarifvertrag Nr. 5 für Angestellte der Deutschen Bundesbank vom 5. 9. 1966	1. 4. 1966	3820:35
20571	Elfter Tarifvertrag vom 25. 2. 1966 zur Änderung und Ergänzung des Tarifvertrages für Angestellte der Knappschaften und der Arbeitsgemeinschaft der Knappschaften im Bundesgebiet (KnAT) vom 12. 6. 1961 . . .	1. 1. 1966	3885:30
20572	Tarifvertrag vom 28. 4. 1966 zur Wiederinkraftsetzung des Tarifvertrages zu § 71 (Besitzstandswahrung) zum BAT / OKK für Angestellte der Ortskrankenkassen im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 25. 8. 1961 . . .	1. 4. 1965	3906:51
20573	Tarifvertrag vom 26. 5. 1966 zur Änderung des Tarifvertrages über die Gewährung von Reisekostenvergütung an Angestellte des Bundesverbandes der Ortskrankenkassen und der Ortskrankenkassen in Hessen, Niedersachsen, Schleswig-Holstein und in West-Berlin vom 4. 4. 1966 . . . . .	1. 1. 1966	3906:52
20574	Tarifvereinbarung vom 19. 9. 1966 zur Ergänzung des § 16 des Manteltarifvertrages für alle Arbeitnehmer der Gemeinwirtschaftlichen Geschäftsbanken im Bundesgebiet vom 11. 12. 1963 . . . . .	1. 1. 1967	3931:9
20575	Tarifvertrag über die Neufassung des Ersatzkassentarifvertrages (EKT) für den Bereich der Barmer Ersatzkasse im Bundesgebiet vom 15. 2. 1966 (abgeschlossen mit der Gew. OTV) . . . . .	1. 1. 1966	4012:74
20576	Ergänzungstarifvertrag Nr. 1 vom 14. 2. 1966 zu vorstehendem Tarifvertrag . . . . .	1. 1. 1966	4012:74 a
20577	Ergänzungstarifvertrag Nr. 2 vom 15. 2. 1966 zum Tarifvertrag für die Barmer Ersatzkasse vom 15. 2. 1966 . . . . .	1. 1. 1966	4012:74 b
20578	Ergänzungstarifvertrag Nr. 3 vom 22. 4. 1966 zum Tarifvertrag für die Barmer Ersatzkasse vom 15. 2. 1966 . . . . .	1. 1. 1966	4012:74 c
20579	Tarifvertrag über die Löhne für Arbeiter der gewerblichen Berufsgenossenschaften im Bundesgebiet vom 1. 9. 1966 . . . . .	1. 4. 1966	4364:10
20580	Änderungstarifvertrag (Zusammenfassung der Änderungstarifverträge 1—4) vom 1. 4. 1966 zum Manteltarifvertrag für Lohnempfänger der Ortskrankenkassen und ihrer Verbände im Bundesgebiet (MTO II) vom 18. 9. 1964 . . . . .	1. 8. 1. 12. 1964/ 1. 4. 1965	4391:4
20581	Änderungstarifvertrag Nr. 5 vom 25. 5. 1966 zum Manteltarifvertrag wie vor . . . . .	1. 2. 1966	4391:5

#### Gewerbe gruppe XXVIII (Verkehrsgewerbe)

20582	Tarifvertrag Nr. 230 a vom 4. 10. 1966 über die Neufassung des Lohngruppenverzeichnisses und zur Änderung des Tarifvertrages für Arbeiter der Deutschen Bundespost vom 6. 1. 1955 (abgeschlossen mit der Deutschen Postgewerkschaft) . . . . .	1. 10. 1966	2400:82
20583	Tarifvertrag Nr. 230 b wie vor, abgeschlossen mit dem Deutschen Postverband und der Christl. Gewerkschaft des Post- u. Fernmeldepersonals	1. 10. 1966	2400:83
20584	Tarifvertrag Nr. 3/1966 vom 20. 9. 1966 zur Änderung des Tarifvertrages Nr. 3/1964 für Anrufschränkenwärter der Deutschen Bundesbahn vom 3. 3. 1964 . . . . .	1. 4./ 1. 10. 1966	3752:51
20585	Tarifvertrag Nr. 229 a vom 20. 9. 1966 zur Änderung und Ergänzung des Tarifvertrages für Angestellte der Deutschen Bundespost (TV Ang) vom 21. 3. 1961 (abgeschlossen mit der Deutschen Postgewerkschaft) . . . . .	1. 9. 1966	3784:64
20586	Tarifvertrag Nr. 229 b wie vor, abgeschlossen mit dem Deutschen Postverband und der Christlichen Gewerkschaft des Post- u. Fernmeldepersonals . . . . .	1. 9. 1966	3784:66
20587	Tarifvertrag Nr. 231 a für hauptamtliche Ärzte der Deutschen Bundespost vom 21. 9. 1966 und zur Änderung des Tarifvertrages für Angestellte der Deutschen Bundespost (TV Ang) vom 21. 3. 1961 (abgeschlossen mit der Deutschen Postgewerkschaft) . . . . .	1. 10. 1966	3784:65
20588	Tarifvertrag Nr. 231 b wie vor, abgeschlossen mit dem Deutschen Postverband und der Christlichen Gewerkschaft des Post- und Fernmeldepersonals . . . . .	1. 10. 1966	3784:67

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung:	In Kraft gesetzt:	Tar.-Reg.- Nr.
20589	Anschlußtarifvertrag für die Firmen BAVARIA Schiffahrts- und Speditions-AG, DEMERAG Donau-Main-Rhein-Schiffahrts AG, Gebr. Väth, Joseph Kehrer und Josef Jaegers im Verkehr Rhein-Main vom 23. 3. 1966 zur Lohn- und Gehaltsvereinbarung für die Rheinschiffahrt vom 23. 3. 1966	1. 4. 1966	4363:5
<b>Gewerbegruppe XXX (Öffentlicher Dienst und private Dienstleistungen)</b>			
20590	Anschlußtarifvertrag mit der Gemeinschaft tariffähiger Verbände vom 7. 9. 1966 zum Tarifvertrag über die Bewertung der Verpflegung in Anstalten und Heimen der Gemeinden im Bundesgebiet, die unter die Sonderregelungen 2 a und 2 b BAT fallen, vom 1. 7. 1966	1. 4. 1966	3750:405
20591	Anschlußtarifvertrag mit dem Verband der Angestellten im öffentlichen Dienst vom 11. 10. 1966 zum Tarifvertrag zur Änderung des Tarifvertrages über Reisekostenvergütung vom 25. 3. 1966, zum Änderungstarifvertrag Nr. 2 vom 15. 12. 1965 und Änderungstarifvertrag Nr. 3 zum Tarifvertrag über Umzugskostenvergütung und Trennungsentschädigung vom 5. 4. 1966 und zum vierzehnten Tarifvertrag zur Änderung und Ergänzung des Bundesangestelltentarifvertrages (BAT) für Angestellte von Bund, Ländern und Gemeinden vom 15. 12. 1965	1. 1. 1966	3750:406
20592	Anschlußtarifvertrag mit der Gewerkschaft der Polizei vom 12. 10. 1966 zum Tarifvertrag über den Bewährungsaufstieg für Angestellte von Bund und Ländern vom 25. 3. 1966	1. 1. 1966	3750:407
20593	Anschlußtarifvertrag mit der Gemeinschaft tariffähiger Verbände vom 14. 10. 1966 zum Vergütungstarifvertrag Nr. 5 für Angestellte von Bund, Ländern und Gemeinden im Bundesgebiet vom 1. 7. 1966	1. 4. 1966	3750:408
20594	Anschlußtarifvertrag mit der Gewerkschaft der Polizei wie vor	1. 4. 1966	3750:409
20595	Anschlußtarifvertrag mit dem VwA vom 14. 10. 1966 zum Vergütungstarifvertrag Nr. 5 für Angestellte und zum Tarifvertrag zur Erhöhung der Entgelte im Tarifvertrag über die Arbeitsbedingungen der Praktikantinnen für den Beruf der medizinisch-technischen Assistentin usw. in Einrichtungen des Bundes, der Länder und der Gemeinden vom 1. 7. 1966	1. 4. 1966	3750:410
20596	Anschlußtarifvertrag mit der Gemeinschaft tariffähiger Verbände vom 7. 9. 1966 zum Tarifvertrag vom 1. 7. 1966 zur Erhöhung der Entgelte im Tarifvertrag über die Regelung der Arbeitsbedingungen der Medizinalassistenten in Einrichtungen der Gemeinden im Bundesgebiet vom 2. 12. 1960 / 24. 11. 1964	1. 4. 1966	3754:22
20597	Tarifvertrag Nr. 2/66 über den Beitritt der Gewerkschaft Öffentlicher Dienst im Christlichen Gewerkschaftsbund zu 15 Tarifverträgen für Angestellte, Arbeiter und Lehrlinge der Bundesanstalt für Arbeitsvermittlung und Arbeitslosenversicherung vom 11. 10. 1966		3796:22
20598	Anschlußtarifvertrag mit der Gemeinschaft tariffähiger Verbände vom 7. 9. 1966 zum Lehrlingsvergütungstarifvertrag Nr. 4 für Angestelltenlehrlinge und -anlernlinge der Gemeinden im Bundesgebiet vom 1. 7. 1966	1. 4. 1966	3896:61
20599	Tarifvertrag über besondere Vergütungen für Schulhausmeister der Stadt Ennepetal mit Niederschrift vom 1. 9. 1966	1. 4. 1965	3950:143
20600	Tarifvertrag über besondere Vergütungen für Schulhausmeister der Stadt Gevelsberg mit Niederschrift vom 5. 9. 1966 und Protokollerklärung vom 9. 9. 1966	1. 4. 1965	3950:144
20601	Änderungstarifvertrag vom 15. 7. 1966 zum Tarifvertrag für Schulhausmeister der Stadt Rheinhausen vom 29. 7. 1964	1. 7. 1966	3950:145
20602	Anschlußtarifvertrag mit der Gewerkschaft der Polizei vom 1. 8. 1966 zum Tarifvertrag über das Lohngruppenverzeichnis für Arbeiter der Länder im Bundesgebiet außer Hamburg vom 11. 7. 1966	1. 8. 1966	4230:59
20603	Anschlußtarifvertrag mit der Gemeinschaft tariffähiger Verbände wie vor	1. 8. 1966	4230:60
20604	Anschlußtarifvertrag mit der Gewerkschaft Gartenbau, Land- und Forstwirtschaft für landwirtschaftliche Verwaltungen und Betriebe (außer Bremen und Hamburg) wie vor	1. 8. 1966	4230:61
20605	Tarifvertrag vom 30. 9. 1966 zur Änderung des Tarifvertrages für Arbeiter des Bundes über die Ausführung von Arbeiten im Leistungslohnverfahren im Bereich der SR 2 a MTB II vom 1. 4. 1964	1. 10. 1966	4225:57
20606	Tarifvertrag Nr. 3/66 vom 11. 10. 1966 zur Änderung des § 2 Abs. 3 Buchstabe d) des Tarifvertrages Nr. 2/65 zur Festsetzung von Monatslöhnen für Hausmeister der Bundesanstalt für Arbeitsvermittlung und Arbeitslosenversicherung vom 4. 3. 1965 in der Fassung des Tarifvertrages Nr. 5/65 vom 7. 7. 1965	1. 4. 1966	4258:15

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung:	In Kraft gesetzt:	Tar.-Reg.-Nr.
20607	Vergütungstarifvertrag Nr. 2 für Angestellte des Bundesverbandes und der Gliederungen der Arbeiterwohlfahrt im Bundesgebiet und in West-Berlin vom 1. 8. 1966 (abgeschlossen mit der DAG) . . . . .	1. 8. 1966	4319/5

Für folgende Gewerbegruppen wurden in der Berichtszeit Tarifverträge zur Registrierung nicht vorgelegt:  
Gewerbegruppe: II, III, XIV, XV, XVI, XVIII, XXII, XXIII, XXIX, XXXI und XXXII.

— MBl. NW. 1966 S. 2168.

### Minister für Landesplanung, Wohnungsbau und öffentliche Arbeiten

#### Änderung der Liste der Öffentlich bestellten Vermessungsingenieure

(Veröffentlichung gemäß Nr. 6 Abs. 1 d. Runderlasses des Ministers für Landesplanung, Wohnungsbau und öffentliche Arbeiten v. 30. 8. 1965 — SMBI. NW. 71340)

Bek. d. Ministers für Landesplanung, Wohnungsbau und öffentliche Arbeiten v. 22. 11. 1966

Name:	Vorname:	Geburtsdatum:	Ort der Niederlassung:	Zulassungsnummer:
-------	----------	---------------	------------------------	-------------------

#### I. Neuzulassungen

Dördelmann	Diederich	26. 1. 1936	Duisburg-Meiderich, Ritterstraße 51	D 23
Ehrenstein	Rolf	17. 11. 1933	Brühl, Kölnstraße 5	E 10

#### II. Löschung

Faupel	Wilhelm	11. 3. 1886	Warburg, Hinter der Mauer Nord 8	F 1
Gierig	Ernst	31. 7. 1888	Solingen, Nibelungenstraße 62	G 4
Kösters	Konrad	29. 12. 1880	Delbrück Westf., Oststraße 2	K 15
Peiter	Hugo	4. 8. 1892	Mülheim Ruhr, Lohengrinweg Nr. 11	P 1
Röhr	Karl	2. 11. 1889	Essen-Bredeney, Baumblüte 8	R 8
Wessel	Heinrich	22. 1. 1886	Essen-Werden, Barkhorstrücken 13	W 11

#### III. Änderung des Orts der Niederlassung

Bardenheuer	Josef	10. 1. 1903	Bad Godesberg, Viktoriastraße 20	B 14
Hensel	Heinz	20. 4. 1913	Euskirchen, Mühlenstraße 9	H 20
Schneider	Carl-Axel	30. 10. 1927	Dinslaken, Scharnhorststraße 1	S 59

Bezug: Bek. v. 13. 7. 1966 (MBI. NW. S. 1446)

— MBl. NW. 1966 S. 2174.

**Notiz****Türkisches Generalkonsulat, Essen**

Düsseldorf, den 18. November 1966  
Prot — 451 — 7.66

Die Bundesregierung hat dem zum Türkischen Generalkonsul in Essen ernannten Herrn Cavit Tarakçi am 8. November 1966 das Exequatur erteilt.

Der Amtsbezirk des Generalkonsulats umfaßt die Reg. Bez. Arnsberg, Detmold, Münster sowie aus dem Reg. Bez. Düsseldorf die Städte Essen, Duisburg, Krefeld, Mülheim-Ruhr, Oberhausen und die Landkreise Dinslaken, Düsseldorf-Mettmann, Geldern, Kempen-Krefeld, Kleve, Moers und Rees.

Anschrift des Türkischen Generalkonsulats: Essen, Schützenbahn 11—13; Telefon: 23 40 18; Sprechzeit: Mo. bis Sa. 9 bis 12 Uhr.

— MBl. NW. 1966 S. 2175.

**Landtag Nordrhein-Westfalen**  
— Sechste Wahlperiode (ab 1966) —

**Nachtrag**

zu den

**BESCHLÜSSEN**

des Landtags Nordrhein-Westfalen während der 5. Sitzung (5. Sitzungsabschnitt) am 8. November 1966  
in Düsseldorf, Haus des Landtags

Nummer der Tages- ordnung	Druck- sache	Inhalt	Beschlüsse des Landtags vom 8. November 1966
—	115	Antrag der Fraktionen der SPD, CDU und FDP betr. Ausschuß für Grubensicherheit	Der Antrag wurde einstimmig angenommen.

— MBl. NW. 1966 S. 2175.

**Hinweise****Inhalt des Gesetz- und Verordnungsblattes für das Land Nordrhein-Westfalen**

**Nr. 70 v. 21. 11. 1966**

(Einzelpreis dieser Nummer 0,50 DM zuzügl. Postkosten)

Glied.- Nr.	Datum		Seite
2124	28. 10. 1966	Gebührenordnung für die staatlichen Prüfungen für Heilhelferberufe . . . . .	476
	5. 11. 1966	Verordnung über die Durchführung des Gewerbesteuerausgleichs zwischen Betriebsgemeinden und Wohngemeinden für das Ausgleichsjahr 1967 . . . . .	476

— MBl. NW. 1966 S. 2175.

## Inhalt des Justizministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen

Nr. 22 v. 15. 11. 1966

(Einzelpreis dieser Nummer 0,60 DM zuzgl. Postkosten)

	Seite	Seite
<b>Allgemeine Verfüungen</b>		
Änderung der Aktenordnung; hier: Geschäftliche Behandlung der Anträge des Finanzamts gemäß § 202 Abs. 2, 4 Reichsabgabenordnung und der von den Finanzämtern und anderen Behörden den Amtsgerichten zu übersendenden Mitteilungen über Offenbarungseide und Vermögensverzeichnisse (§ 332 Abs. 4 Reichsabgabenordnung) . . . . .	253	259
Mitteilungen von Grundbucheintragungen an Hypothekenbanken und öffentlich-rechtliche Kreditinstitute . . . . .	254	259
Zuschüsse zur Förderung von Gemeinschaftsveranstaltungen . . . . .	254	
Ausführung des § 50 Abs. 4 des Allgemeinen Berggesetzes vom 24. Juni 1865 (PrGS. NW. S. 164) . . . . .	254	260
<b>Personalnachrichten</b> . . . . .	255	
<b>Rechtsprechung</b>		
<b>Zivilrecht</b>		
1. GG Art. 103 I; BGB § 1800 II. — Das rechtliche Gehör — sowohl hinsichtlich der Unterbringung überhaupt wie auch hinsichtlich des Inhalts eines über den Gesundheitszustand des Mündels eingeholten Sachverständigengutachtens — darf eingeschränkt werden oder ganz unterbleiben, wenn eine Verständigung mit dem Mündel nicht möglich ist oder seine Anhörung mit Wahrscheinlichkeit eine ernsthafte Beeinträchtigung seines Gesundheitszustandes erwarten läßt. OLG Hamm vom 17. Mai 1966 — 15 W 149/66 . . . . .	256	
2. KO § 73 III, § 107 I, § 109; ZPO § 570. — Der Gläubiger, dessen Konkursöffnungsantrag infolge Masseunzulänglichkeit zurückgewiesen worden ist, kann im Beschwerdeverfahren die nachträgliche Zahlung des die Massekosten deckenden Vorschusses geltend machen. LG Bonn vom 29. März 1966 — 9 T 75/66 . . . . .	256	261
3. ZVG §§ 20, 30 a, 30 d, 31. — Für die Erinnerung gegen einen das Zwangsvorsteigerungsverfahren aufhebenden Beschuß fehlt es dann nicht am Rechtsschutzbedürfnis, wenn in dem Rechtsbehelf der Antrag auf erneute Anordnung des Vorsteigerungsverfahrens zu sehen ist. — Ein zu Unrecht erlassener Aufhebungsbeschuß ist auf Erinnerung des Gläubigers rückgängig zu machen, damit im Hinblick auf die Schutzfristen aus §§ 30 a, 30 d ZVG der ursprüngliche Verfahrensablauf wiederhergestellt wird. AG Medebach vom 30. Juni 1966 — K 5/64 . . . . .	257	262
<b>Strafrecht</b>		
1. StGB §§ 53, 223, 223 a. — Die Notwehr kann rechtsmissbräuchlich sein, wenn der Täter sich dem Angriff bereits erfolgreich entzogen hat und sich seinem angriffslustigen Gegner erneut stellt, um den Kampf nach dem erwarteten erneuten Angriff mit überlegenen Mitteln fortzusetzen. OLG Köln vom 21. Januar 1966 — Ss 504/65 . . . . .	258	263
<b>Kostenrecht</b>		
1. ZPO § 91 I; BRAGeO § 52. — Hat der spätere Verkehrsanwalt in einem Ehescheidungsprozeß als Prozeßbevollmächtigter in einem vorher anhängig gewordenen Unterhaltsprozeß zwischen denselben Parteien mit dem Gegner auf dessen Veranlassung erfolgreiche Verhandlungen über die Modalitäten des künftigen Ehescheidungsprozesses geführt und das Ergebnis dieser Verhandlungen dem Prozeßbevollmächtigten seiner Partei in der Ehesache mitgeteilt, so ist die entstandene Verkehrsgebühr regelmäßig erstattungsfähig. OLG Düsseldorf vom 18. Mai 1966 — 10 W 35/66 . . . . .	261	
2. BRAGeO § 126; GG Art. 3 I, 14. — § 126 BRAGeO ist nicht verfassungswidrig. OLG Hamm vom 5. April 1966 — 14 W 134/65 . . . . .	262	
3. WohnGebBefrG § 1 I. — Hat der Kostenschuldner — hier eine Gemeinde — verschiedene Grundstücke zur Bildung eines zusammenhängenden Baugeländes erworben, dieses neu parzelliert und durch Anlegung von Straßen und Versorgungseinrichtungen erschlossen und die neuen Parzellen als dann zum Zwecke der Bebauung mit Wohnhäusern im sozialen Wohnungsbau weiterveräußert, so hat er Leistungen zur Schaffung von begünstigtem Wohnraum erbracht, die die im Gesetz vorgesehene Gebührenbefreiung rechtfertigen. OLG Düsseldorf vom 18. Mai 1966 — 10 W 16/66 . . . . .	262	
4. ZPO § 91 a; KO § 72. — Zeigt ein Gläubiger nach Begleichung seiner Forderung durch den Gemeinschuldner die Erledigung des Konkursverfahrens an, so ist über die Kosten des Verfahrens in entsprechender Anwendung des § 91 a ZPO zu entscheiden. LG Bonn vom 28. Februar 1966 — 9 T 47/66 . . . . .	263	
<b>Öffentliches Recht</b>		
PersVG §§ 72, 70, 10 III, § 8. — Bei Versetzungen und Beförderungen von Dienststellenleitern nachgeordneter Dienststellen ist die Stufenvertretung nur auf Antrag der Bediensteten zu beteiligen. OVG Münster, Fachsenat für Bundespersonalvertretungssachen, vom 11. Oktober 1965 — CB — 4/65 . . . . .	263	

**Bekanntmachung  
des Landschaftsverbandes Rheinland**

Betrifft: 7. Tagung der 4. Landschaftsversammlung Rheinland

Die 4. Landschaftsversammlung Rheinland ist zu ihrer  
7. Tagung auf

**Dienstag, den 20. Dezember 1966, 10.00 Uhr,  
nach**

**Köln, Rathaus, Großer Sitzungssaal im 1. Stock,  
einberufen worden.**

**T a g e s o r d n u n g**

1. Verpflichtung von Mitgliedern
2. Ergänzungswahl zu Fachausschüssen
3. Wahl des Landesrats für Jugendwohlfahrt
4. Wahl des Landesrats für Straßenbau
5. Haushaltssatzung mit Haushaltsplan und Stellenplan  
für das Rechnungsjahr 1967.

Köln, den 29. November 1966

Der Direktor  
des Landschaftsverbandes Rheinland

Dr. h. c. Klausa

— MBl. NW. 1966 S. 2177.

**Landtag Nordrhein-Westfalen  
— Sechste Wahlperiode (ab 1966) —**

**T A G E S O R D N U N G**

für die 6. Sitzung (6. Sitzungsabschnitt) des Landtags Nordrhein-Westfalen am Dienstag, dem 6. Dezember 1966,  
in Düsseldorf, Haus des Landtags  
Beginn der Plenarsitzung 10 Uhr

Nummer der Tages- ordnung	Druck- sache	In h a l t	Bemerkungen
	146	<p style="text-align: center;"><b>Einziger Punkt:</b></p> <p>Antrag der Fraktion der SPD betr. Wahl eines neuen Ministerpräsidenten</p>	

— MBl. NW. 1966 S. 2177.

**Nicht vergessen:  
Ihr Weihnachtspaket  
in die Zone**

**Für den bunten Teller**

Apfelsinen, Mandarinen, Nüsse, Feigen, Datteln, Äpfel, Schokolade und Schokoladeherzen, Marzipan, Kekse, Teegebäck.

**Für den Weihnachtskuchen**

Mandeln, Zitronat, Backpulver, Vanillezucker, Rosinen, Milchpulver.

**Zum Fest besonders begehrt**

Kaffee, Kakao, Zigaretten, Zigarren.

**Für Küche...**

Butter, Margarine, Backfett, Speck, Eierteigwaren, guter Reis, Backobst, Puddingpulver, Brühwürfel, guter Käse, Gewürze;

**... und Haushalt**

Batterien und Birnen für Taschenlampen, Gasanzünder, Nägel, Schrauben und Haken, gute Seife, Feinwaschmittel, Schwämme, Fensterleder, Glühbirnen, Scheren, Taschenmesser, Spülbürsten, Topfreiniger, Klebstoff, Papierservietten, Druckknöpfe, Haken, Ösen, Nähzubehör, Perlmuttknöpfe, Reißverschlüsse, Einkaufsnetze.

**Zur Körperpflege**

Toilettenseife, Rasierseife, Rasierzubehör, Hautcreme, Babycreme, Haarwaschmittel, Körper-, Gesichts- und Kinderpuder, Nagellack, Make-up, Papiertaschentücher.

**Für die Kinder**

Süßigkeiten, Tuschkästen, Zeichenblöcke, Schulhefte, hübsche Bleistiftanspitzer.

**Und immer**

das Merkblatt „Hinweise für Geschenksendungen in die Sowjetzone“ genau beachten! Erhältlich auf jedem Postamt.

**In ein Weihnachtspaket**

gehört aber auch ein „richtiges“ Geschenk

**Hier ein paar Ratschläge**

**Für „sie“**

Nylon-(Perlon-)Strümpfe, Strumpfhose, Kittel, Unterrock oder Bluse aus Nylon (Perlon), Kunstfasermantel, Pullover, Lastexhosen, Ledertasche, Geldbörse, Taschenmaniküre, Lederhandschuhe, Schuhe.

**Für „ihn“**

Aufladbare Taschenlampe, Taschenmesser, Handwerkzeug, Mehrfarb-Kugelschreiber (mit Minen), moderne Hosenträger, waschbare Krawatte, Nylon-(Perlon-)Hemd, moderne Socken, Pullover, Wollweste, Brieftasche, Geldbörse, Aktentasche.

**Für Kinder**

Schulranzen, Kollegmappe, lederne Federetuis, Tuscher oder Zirkelkästen, kleines Spielzeug, Spiele, Springball, Wollmütze, Wollschal, Wollhandschuhe, Pullover, Strumpfhose, Lederhose, Schlafanzug, Schuhe.

**Ältere Leute,**

die von ihrer kleinen Rente leben müssen, freuen sich über jede Hilfe, auch noch über Grundnahrungsmittel. Wir helfen ihnen mit warmer Bekleidung aus Wolle, warmer Unterwäsche, Wollschal, Handschuhen, Handtüchern, Bettwäsche, Schlafdecke.

Jede Oma ist begeistert von Strickwolle und Stricknadeln. Immer wichtig: Kaffee!

**Schicken Sie**

niemals zwei Sendungen am gleichen Tag ab!

Packen Sie Ihre Pakete selbst und lassen Sie sich die kleine Mühe nicht von Ihrem Lebensmittelhändler oder von einem Kaufhaus abnehmen! Sie verstoßen sonst gegen die sowjetzonalen Bestimmungen und riskieren den Verlust der Sendung.

Nicht zu viel in ein Paket packen! Verteilen Sie Ihre Geschenke lieber auf mehrere Sendungen!

**Einzelpreis dieser Nummer 1,40 DM**

Einzellieferungen nur durch den August Bagel Verlag, Düsseldorf, gegen Voreinsendung des Betrages zuzügl. Versandkosten (Einzelheft 0,30 DM) auf das Postscheckkonto Köln 85 16 oder auf das Girokonto 35 415 bei der Rhein. Girozentrale und Provinzialbank Düsseldorf. (Der Verlag bittet, keine Postwertzeichen einzusenden.)

In der Regel sind nur noch die Nummern des laufenden und des vorhergehenden Jahrgangs lieferbar.

Wenn nicht innerhalb von acht Tagen eine Lieferung erfolgt, gilt die Nummer als vergriffen.

Eine besondere Benachrichtigung ergeht nicht.